

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN...  
ADMINISTRACIÓN COSTA, 2  
TALLERES...  
APARTADO CORREOS 140  
TELEFONOS:  
REDACCIÓN... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACIÓN 2428

Año VIII

Zaragoza - Viernes, 30 de septiembre de 1932

Núm. 2.188

## TEMAS LOCALES

### Las fiestas del Pilar y la atracción de forasteros

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón pretendía que este año, para el Pilar, salieran a la calle las tradicionales procesiones. La misión del Sindicato es la de atraer el mayor número posible de forasteros, y porque sabe que, singularmente el Rosario, motiva la llegada a Zaragoza de muchos turistas, solicitaba esta salida.

Al Sindicato, como a otros organismos, llega de muchos sitios la consulta de si este año desfila o no el Rosario general, prueba evidente de que ese desfile tiene para Zaragoza importancia turística, tanto en el aspecto religioso como en el artístico. Y, naturalmente, el Sindicato interesaba, como decimos, que salieran las procesiones tradicionales, con lo que no hacía sino cumplir su misión favorable a la incrementación de la corriente turística.

Sin embargo, entendiéndose que las circunstancias no son propicias a tales desfiles, y este año, como el pasado, no saldrán a la calle las procesiones.

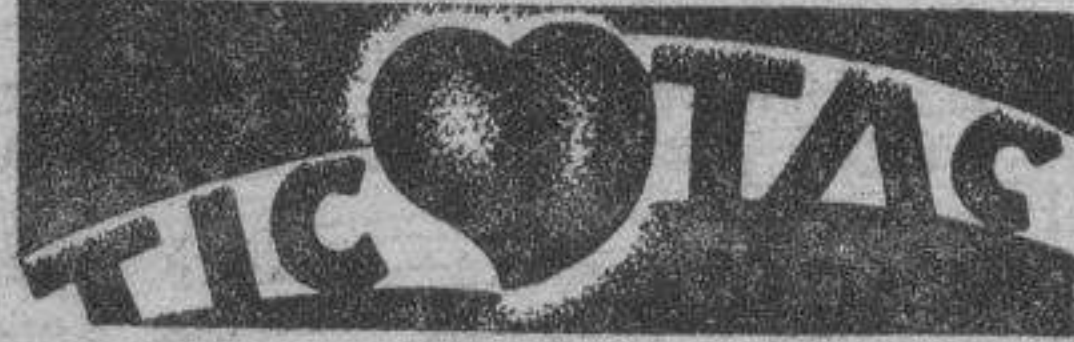
Pero esto no debe ser obstáculo

para que los forasteros que lleguen a Zaragoza esos días se queden sin ver los motivos más destacados del famoso Rosario, sin igual en España.

Y ya que en el Pilar no es posible, a causa de las obras, la exhibición de los faroles monumentales del Rosario, en una de las naves de la Seo si que deben exponerse al público, durante el período de fiestas, el rico grupo escultórico del artista Borja, el farol que reproduce el templo del Pilar, el de la Virgen que proyectó y construyó Quintana, más todos aquellos que sean exponentes de la riqueza artística de ese magnífico Rosario.

Esta exposición no es difícil. Puede hacerse sin más que el buen deseo de que el forastero interesado en conocer, siquiera en síntesis, lo que es el Rosario pueda verlo en el interior de la catedral.

En esta labor de atraer forasteros debemos todos poner el mayor interés. Y por eso estimamos como importante la exhibición ésta, siquiera parcial, de las bellezas artísticas del Rosario.



—¿Le entretiene a usted el "yo-yo"?  
—Me entretiene más el "tá-tá", el "tu-té"...

(Mi interlocutor es algo tartamudo.)  
\*\*\*  
Sí, el tiempo corre más que un avión estratosférico. Primero todos contra Cataluña, luego todos a imitar a Cataluña. Y nosotros, ¿qué hacemos?

Leamos:  
"... por Valencia, Andalucía, Galicia, Vasconia, Navarra, que se preparan a pedir el Estatuto. Aragón sigue indeciso. Zaragoza, que fué la cabeza de siete reinos, ¿qué hace?"

\*\*\*  
—¿Qué número se ha perdido la Comisión de Festejos?  
—¡Ya! El de los doscientos y pico moros...

\*\*\*  
—Se inaugurarán los nuevos frontones para el Pilar.  
—Tratándose de frontones podemos muy bien decir que la pelota está en el tejado.

\*\*\*  
Al verla tan pintada y exuberante, pregunté si había comenzado el concurso de escaparates.

\*\*\*  
En la prueba de globos libres "Gordon Bennet" el globo español se ha clasificado en buen lugar; los americanos, sin embargo, han demostrado ser los "ases" en eso de "montar" en globo. En globo y en todo lo del globo. América nos pisa el terreno. ¿Será cosa de americanizarse?

\*\*\*  
Los primeros fríos son los que más se sienten. Los primeros, los últimos y los de enmedio.

PATYNAZO

## ECOS DE GINEBRA

### Las reuniones de la Sociedad de Naciones



La Sociedad de Naciones celebra en Ginebra sus reuniones. La fotografía recoge un aspecto del salón durante la sesión 68ª, que fué presidida por De Valera, el jefe del Estado irlandés.

## LA BOLSA

### La peseta sin variación, y los valores con influencias catalanas

**CAMBIOS DE LA MONEDA**  
MADRID. — El Centro Oficial de Contratación de Moneda facilitó los siguientes cambios:

Franco, 48,05.  
Libras, 42,35.  
Dólares, 12,25.  
Franco suizo, 236,50.  
Franco belga, 170,20.  
Liras, 62,95.  
Reichmarks, 2,91.

### IMPRESION SOBRE LOS VALORES

Una vez más el negocio especulativo se muestra contrario a la orientación general del mercado en lo que a los valores de renta se refiere, ofreciéndose una nueva prueba de la influencia que ejerce Barcelona sobre la clientela madrileña que se desarrolla en aquella.

La sesión de hoy, que ha comenzado como continuadora de los buenos auspicios de ayer, va perdiendo tonalidad a medida que se reciben cambios bajos que acusa el mercado catalán tan pronto como se realiza el cambio de posiciones al próximo mes.

Este hecho quizá pueda ser considerado como una consecuencia del sobrante de papel que debe haber quedado de la liquidación, efecto de las menores disposiciones para doblar que presenta aquella Bolsa.

Sin embargo, tal corriente de baja, por el mismo carácter que le da su origen especulativo, nada influye en que la mejor tonalidad que iban adquiriendo los fondos públicos se oscurezca en el menor grado.

### VUELO DE UN "CANARD"

### No es cierto que Aurora Redondo se haya suicidado

### ESTA TRANQUILAMENTE EN VALENCIA

MADRID. — Durante todo el día circuló por Madrid el rumor de que se había suicidado la popular actriz Aurora Redondo.

Puestos al habla con la artista, podemos desmentir la noticia, que carece de fundamento.

Aurorita Redondo y su esposo, Valeriano León, se encuentran en Valencia.

## CON EL PROGRAMA EN LA MANO

### Diálogos de fiestas, preludios y otros excesos

Programa en mano. Después de la lectura, comentarios, proyectos, censuras, alabanzas, a gusto de cada ciudadano lector.

Destaquemos un diálogo. Cualquiera. Esos dos señores que siempre discuten, precisamente para no estar conformes nunca, porque si coincidieran sus puntos de vista dejarían de tener la importancia que ellos suponen.

—Faltan diez días solamente. Aquí tenemos ya el programa en la calle.

—¿Y bien? ¿Cree usted que hemos ganado algo este año?

—En efecto, después de leído se observan grandes mejoras. Reducidos los días de fiesta, destacados los números llamados de "fuerza" y reducida a la mínima expresión la relación de actos complementarios que antiguamente pasaban al grueso del programa como si se tratase de números auténticos.

—Pues yo no veo esas bellezas. Un programa como todos los años.

—No sea usted negado. Por lo menos reconozca que la redacción del programa es diferente.

—¿Concedido!

—Y que no hay derroche de cohetes.

—¿Conforme!

—Y que huele menos a pueblo.

—¡...!

\*\*\*  
El serio y el gracioso:

—Números de fuerza, que serán del agrado del público, hay bastantes. La Exposición Avícola será de un éxito extraordinario. El número de concursantes lo demuestra.

—Allí vamos los enamorados a ver si triunfa nuestro "pichoncito" y esa "paloma mía" que, de tanto llamarla, no me oye.

—El concurso de escaparates será también de gran interés y dará a la población un lucido aspecto. Luz, bullicio callejero...

—¡"Pa" escapatista, con vista, yo! Distingo las morenas soleadas de las bronceadas de polvos y pincel. Soy escapatista y acaparador.

—La Exposición Internacional de Fotografía, la más recia muestra de arte que en todo el año se celebra.

—¿Cualquiera se mete en una garita luego a "sacarse" una foto al minuto, vestido de aviador o de ama de cría!

—La Banda Republicana será, a no dudar, número que traerá contingente extraordinario. Y el lleno lo darán, como siempre, los toros.

—¿Eche usted combinaciones, deportista!

—También los "pur-sang" del agua en manos de los acuaplanistas darán emoción al río, viendo correr a 80 por hora esas zapatillas con motor.

—¿Si el "Toni" levantara cabeza!...

—Después, bandas regionales, concursos hípicas, aviación, "Señorita Fiestas del Pilar", "Miss España", deporte por todo lo alto, Jota, bandas regionales. ¿Es posible hacer un programa mejor?

—Este año vamos a batir el "record" del forastero. Vendrá más gente que nunca, no lo dude. ¡Hasta los de aquí va a parecer que somos de fuera!

\*\*\*  
En esto la ciudad se prepara. Los últimos toques, las últimas piedras. Animación. Se masca la fiesta. Los primeros palos de la feria garitera llegaron. Y el ciudadano consciente piensa en la paga que hoy cobrará y en el presupuesto. P.

### TRABAJO DE LOS SABIOS

## En el Congreso de Otorinolaringología presentaron importantes estudios

Médicos nacionales y extranjeros han hecho demostraciones científicas de incuestionable valor. Una comida a la española en el ruedo de la plaza de toros. Algo de lo que los congresistas han de hacer hoy

### LO QUE HICIERON AYER

MADRID. — A las nueve de la mañana comenzó la sesión científica del Congreso Internacional de Otorinolaringología, bajo la presidencia del doctor Tapla.

Fueron expuestas las ponencias relativas a broncoscopia y exofosopia, que fueron tratadas por los doc-

tores Dieker y Chevalier. Este último proyectó una interesante película acerca del tratamiento endoscópico de las supuraciones tráqueobronquiales, que resultó altamente demostrativa.

En uno de los cines de Madrid fueron proyectados dos preciosos "films", sobre broncoscopia y exofosopia, que fueron explicados.

Hoy se efectuaron diversas intervenciones quirúrgicas en los servicios de los profesores Tapia e Hinojar, Instituto Rubio, Hospital del Niño Jesús, Hospital de Carabanchel y otros.

Intervinieron, entre diversos congresistas, los doctores Hinojar, Barrio, Fumagallo, Bertrand y otros.

Ofrecida por los especialistas españoles a sus colegas extranjeros fué servida una comida a la española en el ruedo de la nueva plaza.

El acto transcurrió en medio de gran cordialidad y camaradería.

Una vez terminada la comida se trasladaron a la plaza de toros vieja, para asistir a la novillada extraordinaria que se dió en honor de los congresistas.

Para mañana se anuncian varias intervenciones quirúrgicas en diferentes servicios, mereciendo especial atención una laringotomía total, que llevarán a cabo los doctores Tapia y Fumagallo, y una sesión a cargo del doctor García Vicente, en el Dispensario Antituberculoso, en la que practicará un lavado de pulmón.

†  
LA SEÑORA  
**Doña Juana Traver Margelí**  
Falleció ayer, bajo el manto de la Virgen del Pilar  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
**R. I. P.**  
Sus apenadas hermanas, doña Pilar, doña Adelina y doña Josefa; hermano político, D. Pedro Faure; sobrinos, José María, Mauricia y Pilar Palomar Traver; María, Nisia, Margarita e Isabel Micolau Traver; sobrinos políticos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les suplican la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que se celebrará mañana, 1 de octubre, a las diez y cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Portillo, por cuyo favor quedarán eternamente agradecidos  
Por disposición de la finada no se ha invitado a la conducción del cadáver.  
Pompas fúnebres LABORDA. — Ossau, núm. 4. Teléf. 8.101





gran dificultad por la extraordinaria aglomeración de público.

Fue preciso que las autoridades y las personas del séquito del presidente formaran un cordón alrededor del señor Azaña para que éste pudiera llegar hasta el hotel, mientras el público aplaudía y vitoreaba con entusiasmo.

**HABLO CON LOS PERIODISTAS.— VISITA DE COMISIONES.—UNAS CONFERENCIAS. — EL REGRESO A MADRID**

**SANTANDER.** — Momentos después de llegar al hotel el señor Azaña recibió a los periodistas, a quienes dijo que el viaje había sido magnífico, aunque en algunos momentos les había molestado la lluvia.

Se mostró satisfecho de saludar a la Prensa.

Después recibió a numerosas comisiones.

Por último le cumplimentó el coronel del regimiento de Valencia, a quien dijo que sentía no tener tiempo para visitar el cuartel. Recibió el saludo de la oficialidad y del regimiento que le transmitió el coronel, diciéndole que le consta los servicios y la sincera adhesión de dichas fuerzas a la República.

En la conversación sostenida con el jefe del Gobierno el coronel del regimiento le expuso la conveniencia de disponer el traslado del segundo batallón de dicho regimiento, que se halla de guarnición en Santoña, aunque se compense a dicha ciudad de la pérdida de estas fuerzas.

Después el señor Azaña conferenció con las autoridades, conviniendo, por fin, en que mañana visitará el cuartel donde se alojan las tropas del regimiento de Valencia.

El público obligó al señor Azaña a salir al balcón.

El presidente del Consejo se disculpó de hablar diciendo que sentía molestia en la garganta.

Parece que a última hora han surgido dificultades para radiar el discurso, pero se confía en vencerlas para que pueda hacer la retransmisión la emisora de Madrid.

El señor Azaña espera poder abandonar la ciudad de Santander mañana, a las siete de la tarde.

El ministro de Marina marchará antes de esa hora.

Al banquete que se dará al señor Azaña en el Sardinero asistirán más de trescientos comensales.

**DOS PROCESADOS**

**Les acusan de haber luchado en la Colonia Popular Madrileña**

**QUEDAN EN LIBERTAD PROVISIONAL, MEDIANTE FIANZA**

**MADRID.** — Han sido procesados Emilio Tousset y Alfredo Trinchet, vecinos de la Colonia Popular Madrileña, sobre quienes recaen sospechas de haber intervenido en los sucesos desarrollados días pasados en dicho barrio.

El juez, después de tomarles declaración, dispuso que fuesen puestos en libertad provisional bajo fianza.

Esta tarde se procedió a la designación del Juzgado especial que ha de entender en el sumario instruido por estos sucesos, habiéndole correspondido al Juzgado del distrito núm. 21, que está a cargo de don Angel Marín. Como este señor se hallaba de guardia tuvo que abandonarla para trasladarse a Getafe con el fin de practicar las primeras diligencias.

**DESPUES DE LA INTENTONA**

**En Madrid son trasladados unos detenidos y en Sevilla quedaron en libertad unos militares**

**TRASLADO A LA PRISION DE GUADALAJARA**

**MADRID.** — En dos camiones de la Dirección General de Seguridad fueron trasladados esta mañana a la prisión de Guadalajara cuarenta soldados y clases que se hallaban en Prisiones Militares.

En este edificio han quedado solamente los sujetos a proceso inmediato.

Han determinado el traslado las malas condiciones de salubridad de los departamentos de las galerías bajas, que eran los ocupados por los detenidos.

Desde antes de la salida de los camiones fuerzas de Asalto acordó-

# CAILZADOS LA IMPERIAL

(S. A. de fabricación y venta)



inaugura  
su sucursal  
en  
Zaragoza,  
ALFONSO I, 39,  
hoy, viernes,  
día 30,  
a las seis  
de la tarde.

No comprar zapatos hasta ver nuestra magnífica colección.

naron las inmediaciones del edificio de Prisiones Militares para evitar la proximidad del público, que hubiera podido dificultar el traslado de los detenidos.

**EN LIBERTAD, PERO SIN PODER SALIR DE LA PROVINCIA SEVILLANA**

**SEVILLA.** — El comisario jefe del Negociado de Orden Público, señor Villarrubia, ha comunicado a los periodistas que había ordenado la libertad de varios militares y paisanos encartados, aunque éstos no podrán salir de los límites de la provincia de Sevilla hasta que el gobernador civil comunique si están incurso en responsabilidad, según resulte en sus expedientes.

Los militares libertados son don Pedro Díaz Quijada, don Diego López, don Luis Santigosa, don Felipe Martínez, soldado Luis Torres y paisanos Francisco Vega Soto, Domingo Jiménez Martínez, Fernando López Clavero, Antonio Fernández Entrerrios, José León y Gimeno Garrido.

**AL PASAR POR SALAMANCA**

**El ministro de Justicia hizo manifestaciones políticas en relación con los problemas actuales de nuestra nación**

**CONVERSACION CON LOS PERIODISTAS**

**SALAMANCA.** — El ministro de Justicia, que llegó esta mañana, fué interrogado por los periodistas durante su breve estancia en esta ciudad sobre la situación política actual.

Manifestó el señor Albornoz que nunca había sido más firme que ahora la situación de un Gobierno con la labor diáfana que ha realizado con pleno Parlamento.

—España —agregó— con un régimen republicano autonomista, será una gran nación libre de los viejos prejuicios y trabas tradicionales del antiguo régimen.

—¿Cree usted —le preguntó un periodista— que deben abandonar los socialistas el Poder una vez aprobados los presupuestos?

—De ninguna manera —contestó el ministro—. Los mismos motivos que tuvieron antes para seguir laborando subsisten ahora, más acentuados a consecuencia de los últimos sucesos. Hay que hacer todavía en las Cortes una labor interesante y urgente, pues hay leyes como la de Garantías constitucionales, la de Orden público y la Electoral que no admiten espera y deben ser aprobadas precisamente por estas Cortes. Hay que hacer y dar por terminada toda la obra del actual Gobierno, que representa el sentido de la revolución española.

Preguntado sobre la actitud de los radicales-socialistas en el caso de que se retiren los socialistas del Poder, contestó que los primeros cumplirán fielmente lo acordado en el Congreso del partido celebrado en Santander.

—No formarán parte —dijo— de un Gobierno que no sea de izquierdas, a no ser que circunstancias excepcionales o sucesos políticos nacionales o internacionales lo exijan.

Preguntado si creía inmediata la presentación de Estatutos, contestó que le parecía que el Estatuto vasco será cosa inmediata y positiva.

Dedicó elogios a la figura del señor Ossorio y Gallardo, diciendo que no podía ser más diáfana su colaboración en la República.

Agregó que no cree que llegue a formar partido, por no ser hora de derechas.

Refiriéndose a don Miguel Maura dijo que ha fracasado porque en la actualidad no hay nada que conservar.

—Quizá llegue algún día —añadió— en que sea preciso conservar toda la labor de la República.

Habló por último de las modificaciones del presupuesto de Justicia y desarrollo de los proyectos de su departamento, diciendo que todo ello estaba condensado en el discurso que pronunció con motivo de la apertura de los Tribunales, en el cual trazó las líneas generales de la reforma completa de la Justicia española.

**SALDUBA - HOY**

Macarrones italiana . . . . . 1'50  
Salmonetes Grillé Mayordoma . . . 2'25  
Balotería cordero con guisantes. . . 2'25

4 Conciertos, 4 por

**LOS SIETE BANDONEON'S - JAZZ**











# CINEMATOGRAFIA

## CINEMATOGRAFIA

### Nos aseguran que Elenita Pinar Ortega, "Miss Valladolid", será la protagonista de una película española

Quando uno se encuentra en una población que desconoce, con dinero abundante en la cartera, con pocos años y sin más preocupaciones que pasarlo bien y divertirse todo lo posible, se busca, se brujulea y por fin se encuentran todos los lugares que de entretenimiento existen en una población, hasta llegar a conocerla en unos días mejor que muchos naturales que gastaron su vida en ella.

Aquella mañana estaba deliciosa; me había despertado temprano—cosa rara en mí, que se me pegan las sábanas con mucha facilidad—y después de hacer la visita de cumplido a los monumentos y lugares corrientes que nos aconsejan conocer la guía del forastero escribo unas tarjetas postales, me limpio el calzado y tomo un tranvía que, según el betunero, me deja en El Campo Grande, lugar en el que se refina la crema y nata de la deliciosa población vallisoletana.

Efectivamente, aquello está encantador. Mujeres relativamente hay pocas, pero las que encuentro son francamente deliciosas.

Me siento en una silla y espero encontrar alguna cara conocida. Esta no llega y me decido a esperar el momento de lanzar mis jalones a las chicas que por delante de mí pasan. De entre todas las maravillosas mujeres que pasean por El Campo Grande se destaca una de unos dieciocho años, morena, de una elegancia que muchas chicas de Madrid quisieran para sí, de carita ovalada y mirada placida y tranquila. Sus enormes ojos, de una negrura y brillo extraordinario, hacen volverse loco. La saludo en una mezcla de idiotez, de extrañeza y de sorpresa. Ella se dió, sin duda, cuenta de mi raro proceder y se ríe con sus amigas de la conquista que hizo. Yo, ante esta situación, no me quedo parado: reacciono y, después de este pequeño éxito, me arriesgo y salgo a su encuentro. Le hablo y me suelto el pelo diciendo gansadas. Ella las ríe como una niña que es. En resumidas cuentas, que son las dos de la tarde y aún no fué a su casa en busca de la comida. Seguramente es que en Valladolid las chicas guapas no comen.

La dejo a la puerta de su casa. Ella pregunta mi nombre. Yo se lo digo. —Entonces, ¿usted es Salazar, ese que escribe de cine? —Puede que sea otro, que dé la casualidad que se apellide igual que yo. —No, que yo le recuerdo ahora de verle retratado en todas las fiestas y banquetes que de cine se han dado. Así, y comentando cosas relacionadas con el séptimo de los artes, hemos estado arrimaditos a la pared, contando cosas y más cosas, hasta más de las tres de la tarde.

Desde aquel día no dejé de estar sin ver a Elenita Pinar, a la mujer más bella de Valladolid y de la que estaba yo más chalao que un trompo. Los días pasaron. El tiempo también y con él los billetes de Banco. En vista de ello, y con el alma partida por dejar aquella maravilla de mujer, regresé a los madriles, que me



parecían muertos y faltos de distracciones. Yo me había convertido poco a poco en un ser extraño y sumamente raro.

Este verano viajaba yo con dirección a las playas del Norte. Al llegar a Valladolid me asomé a la ventanilla. En el andén se encontraba mucha gente que, sin duda, debía estar para despedir a algún viajero ilustre. Por curiosidad miré por sí entre las preciosas mujeres que allí se encontraban veía a Elenita...

Pasé al restaurant. Allí hay aún poca gente. Se conoce que el verano les quitó a todos las ganas de comer. Unos señores de la mesa próxima hablan de "Miss Valladolid", que resulta ser la que subió en Valladolid con tanto aparato y banda de música. Aseguran que es una mujer maravillosa y bella hasta dejarlo de sobra. Yo sólo atiendo a la conversación, por ver si puedo conseguir una información interesante para mi periódico.

El mozo del departamento le ha entregado mi tarjeta a la miss. Pocos minutos más tarde me encuentro en presencia de una mujer que no puedo decir si es fea o guapa, por tener la cara cubierta por un espejo tul que sólo deja ver unos ojos francamente hermosos.

Pero esta mujer es poseedora de unos ojos para mí muy conocidos; aquella mujer no puede ser otra que Elenita Pinar. Ella, después de reírse entre dientes, no puede por menos de descubrirse y mostrarme su carita de niña recién salida del internado. —¿Cómo me conocí tan fácilmente? —Seguramente tienen la culpa de ello esos grandiosos ojos que nunca se borrarán de mi mente...

Así he continuado mi viaje con la bella y feliz compañera hasta Hendaya. Allí ella marchó a París, invitada por sus compañeras de concurso y por los organizadores. Yo me he quedado solo, viendo marcharse a la mujer que lo es todo para mí, a una mujer que el lujo desmedido y las

costumbres de la vecina Francia tanto daño pueden hacer.

Ahora me entero de que un director español, que también la vió a raíz de ser seleccionada como "Miss Valladolid", tiene el proyecto de hacer con ella unas pruebas y ver si, como él supone, tiene cualidades para la pantalla y así convertirla en la protagonista de una cinta próxima a realizarse.

Yo, por mi parte, digo a este director que Elenita no sólo está dotada de condiciones excelentes para la pantalla, sino que su enorme afección haría de ella la mujer más interesante y querida del cine nacional.

ANTONIO DE SALAZAR  
Hendaya, 1932.

### Asentando sus lares

El afán de tener "casa propia" va cundiendo tan rápidamente entre la colonia cinematográfica que cualquiera creería que se trata de una epidemia. No se contentan las "estrellas" ya con vivir en hoteles o casas alquiladas. Todas quieren el hogar propio. Por esa razón se les ve atareaditas en la construcción o compra de inmuebles, o descubriendo nuevos parajes.

Hubo una época en que las luminarias de la pantalla invertían sus utilidades en bonos o en la compra de automóviles y de acciones al margen, pero durante el último año todos se han decidido por ser propietarios.

Tenemos, por ejemplo, a los artistas de la Metro-Goldwyn-Mayer. En el año pasado muchos de ellos se hicieron con sus propios hogares, fluctuando sus actividades desde la construcción de modestas casas con un trozo de jardín hasta la erección de reglas mansiones en la cumbre de una colina.

Norma Shearer y su esposo, Irving Thalberg, dejaron de pertenecer hace poco a la clase del inquilinato, haciéndose construir una residencia de estuco y madera a estilo provenzal francés, situada en una elevada colina, desde la cual dominan el Océano Pacífico. Miss Shearer intervino personalmente en la disposición de todos y cada uno de los detalles.

Marie Dressler convirtióse en propietaria por primera vez en su vida, al comprar recientemente una de las más atractivas posesiones de Beverly Hills. Es un espacioso edificio de ladrillo rojo, célebre por sus jardines y la perspectiva que se domina.

Wallace Beery ha hecho reconstruir su casa de estuco a estilo español en Beverly Hills, que fué hace poco dañada por un incendio. Beery caracteriza roles toscos en la pantalla, pero su casa es simplemente deliciosa. Está llena de lienzos valiosos y algunos notables cuadros murales adornan sus paredes. En el salón de música hay un piano de cola en que el famoso actor se distrae ejecutando piezas clásicas.

Cuando Robert Montgomery vivía en Nueva York cambiaba de vivienda con la misma frecuencia que se hace cortar el pelo. Hoy tiene su propia casa en Hollywood, donde se ha instalado rodeándose de los muebles y objetos antiguos que constituyen uno de los mayores goces de su vida.

Hedda Hopper era en otro tiempo una viajera inveterada, a tal punto que llamaba por su nombre de pila a un centenar de mozos de los hoteles adonde la llevaban de continuo sus excursiones con una Compañía de cómicos ambulantes. Hoy posee su propio hogar y emplea la mayor parte de sus ratos libres en acondicionar el jardín dando guerra a los insectos y arrancando la mala hierba.

El año pasado Clark Gable invirtió sus ahorros en una casa en Beverly Hills; y un poco más hacia el Este, en una de las colinas de Hollywood, se levanta la lujosa vivienda que Nils Asther hizo construir para habitarla con su esposa, Vivian Duncan.

También a Joan Crawford le dió por la reconstrucción, haciendo reparar la casa de soltera que ocupaba antes de su matrimonio.

Lionel Barrymore, el primer actor de carácter de la pantalla, es también

## ULTIMAS NOTICIAS CINEMATOGRAFICAS

### La "divina" Greta Garbo, atraída por el espejuelo de la vida cinematográfica, impresionará "Cristina" en Suecia



Cuando Greta dejó los estudios de los Estados Unidos todos creímos que abandonaría la carrera cinematográfica, cambiando ésta por el hogar tranquilo, el esposo complaciente y el disfrute del cuantioso capital conseguido a fuerza de un trabajo constante y su arte exquisito e inigualado.

Pero Greta Garbo, "la mujer divina", tiene apego a su carrera; no puede abandonar tan fácilmente; no puede vivir sin sus arcos de potente luz; sin sus poses; sin sus réclames. A eso solamente se debe el que ahora se decida a impresionar "Cristina", argumento de Mrs. Margaret Levine y Mrs. Berthold Viertel.

Nos aseguran que los exteriores serán tomados en Suecia y los interiores en Inglaterra.

Hasta ahora desconocemos el reparto de este "film".

A. DE S.

propietario de una casa que revela a un hombre de extensa cultura. Sus estantes están atestados de libros de todas clases, y las paredes adornadas con infinidad de dibujos y pinturas, de muchas de las cuales es autor, pues el "astro" de la Metro-Goldwyn-Mayer es un habilísimo artista, habiendo sido en cierta ocasión ilustrador profesional.

John Miljan figura también en la lista de los propietarios. Aunque famoso en la pantalla como "villano", su casa está llena de chicos y de canarios. Es muy aficionado a la cría de estos pajarillos, dedicando largas horas a enseñarles diversas habilidades.

John Gilbert, a quien hace mucho tiempo que no le preocupa el casero, tiene una de las fincas más lindas en California, y se entusiasma sembrando cactus en sus jardines.

Jean Harlow acaba de mudarse a su propia casa, regalo de su esposo, Paul Bern, productor asociado de la Metro-Goldwyn-Mayer.

Anita Page y Leila Hyams están asimismo instaladas en firme en sus respectivas residencias de la ribera, construidas de acuerdo a su gusto personal. El hogar de Leila y Phil Berg es una encantadora quinta a estilo colonial holandés, situada en la playa de Malibu.

Otra a quien atraen los efluvios salinos es Polly Moran, que se ha comprado una casa en la playa de Laguna, donde piensa residir todo el año.

Walter Huston acaba de terminar la construcción de su residencia en lo alto de la montaña, cerca del lago Arrowhead, para solazarse en sus días libres. Y Lewis Stone, que prefiere la vida del campo a la ciudad, hace poco hizo fabricar en su hacienda del valle de San Francisco una morada al estilo primitivo de Calif.

fornia. Stone es muy aficionado a la cría de caballos y dispone en su propiedad de una pista para carreras.

JUAN MENENDEZ

### "HAZTE RICO PRONTO"

Cinema Alhambra. — Willian Haines, el popularísimo actor de la Metro-Goldwyn-Mayer, ha realizado con "Hazte rico" una de sus más geniales creaciones.

El tema, lleno de viveza e ironía sin límites, nos retrata a una banda estafadores asociados para realizar negocios al margen de la ley, pero con todas las características de las operaciones financieras, que con tanta frecuencia orillan el Código civil.

El amor hace el milagro de convertir en este film a Willian Haines en un comerciante modelo, y como de los negocios de "bluff" a los auténticos existe, desgraciadamente, tan poca distancia, poco le cuesta al inteligente estafador el convertir una estafa en un negocio legítimo.

En esta producción se nos da a conocer por primera vez un cómico famoso en América llamado Jmm Durante, el cual, a partir de esta primera película, conquistará definitivamente nuestro público por su gracejo inimitable y por su fealdad apocalíptica Secundan a estos actores artistas de tanto mérito como la deliciosa Leyla Hyams y Ernest Torrence, siendo una de las producciones que anuncian la nueva política de conjuntar diversas "estrellas" en un mismo film que ha ideado la Metro-Goldwyn-Mayer.

"Hazte rico" pronto perdurará en el recuerdo de nuestro público como una de las más alegres comedias llevadas a la pantalla.

## SALON DORE

Hoy, emocionantísimo estreno de la Universal  
FORMIDABLE ASUNTO DE ESPIONAJE

### BAJO FALSA BANDERA

Creación de Charlotte Susa y Gustav Froelich

Un enigma pavoroso.  
Un secreto impenetrable.  
Una obsesión constante.  
Sulkin, el protagonista.  
¿Quién es Sulkin?...

El misterio crece...  
La inquietud se apodera de su ánimo, a través de los emocionantes episodios...

## Cinema Alhambra

ENORME EXITO DE

### DOS CORAZONES Y UN LATIDO

Divertida opereta de la Ufa, Interpretada por la deliciosa pareja Lillian Harvey y Henry Garat

### - ARAGON -

### La canción del Oeste

John Boles

### PARISIANA

### EL PROFUGO

Lupe Vélez y Warner Baxter  
Dr. C. B. de Mille

DESDE TUDELA

LA GUARDIA MUNICIPAL.—Todos cuantos sin sabores tiene nuestra misión de informadores los damos por bien empleados cuando en alguna de nuestras campañas nos dirigimos a las autoridades y apuntamos necesidades que, a nuestro entender, deben atenderse.

Han sido, hasta los tiempos actuales, tan escasas las veces que nuestras ideas se han visto hechas realidad que ahora, cuando lo vemos, todavía dudamos y por eso damos mayor importancia que la causa requiere.

No hace mucho, y con motivo de una plaza de inspector de la Guardia municipal que nuestro Ayuntamiento tiene idea de nombrar, apuntaba yo en estas mismas columnas que lo que la Guardia municipal precisaba, más que jefe, era dotarla de un material que respondiese a su cometido; con ese asunto una y varias veces he salido a la palestra, apuntando las deficiencias del material actual, particularmente de los revólvers, los cuales, en su mayoría, son inservibles y además, por personas técnicas, ha quedado dictada su inutilidad.

Muy en breve nuestros guardias tendrán una magnífica pistola automática "Star", tendrán también grilletos automáticos y los antiestéticos bastones, serán reemplazados por las coquetonas porras blancas, tan en boga desde hace unos años.

Ahora bien: así como yo abogaba por que se dotara de material a los guardias, ahora soy yo también el que pido que se les den las debidas instrucciones para el manejo del mismo, ejercitándolos con más frecuencia en el tiro para que no suceda como actualmente, que se pasaban años y más años sin que los guardias desenfundasen su viejo "armatoste". Un medio muy a propósito sería el hacer, aunque fuera una vez al año, un concurso de tiro entre los empleados de vigilancia, así como el crear alguna distinción para los que por su comportamiento y servicios prestados se destacaran en el cumplimiento de su deber.

Una vez hecho esto también soy yo el que pido que se impongan severos correctivos a alguno de los guardias actuales que por su falta de carácter o bien por incumplimiento de su misión sea acreedor a ellos, porque ahora, que cuentan con material, será llegado el caso de demostrar que era esto lo que les privaba de imponerse en algunos de los asuntos que no hemos aprobado.

ESPECTACULOS.— Tener empresarios como el actual del teatro Cervantes es contar con personas amantes de su pueblo y que contribuyen además eficazmente para darle tono a la ciudad en todos los órdenes.

El pasado domingo pasóse la película titulada "Luces de Buenos Aires" y las tres representaciones vieron con lleno completo, y a petición del público hubo de pasarse el lunes nuevamente en una sola función de noche, que también estuvo concurrida.

Para el sábado próximo, que comienzan las sesiones en días laborales, se anuncia "Mme. Satán", que no desmerece en nada de la programación que dimos a conocer días pasados para la actual temporada.

Para el domingo, en las tres sesiones, se proyectará "Montecarlo", película de la Paramount en la que la bellísima actriz Jeanette MacDonald obtiene un éxito sin precedentes.

Por si esto era poco sabemos que el próximo día 5 de octubre, de paso para Zaragoza y aprovechando la única noche libre de la Compañía de revistas Cabañas, se pondrá en escena, en una única función de noche, "Las leandras".

De la Compañía huelgan los comentarios, pues sus éxitos en Zaragoza son bien conocidos; lo que quiero hacer constar es el altruismo de la Empresa, que, no regateando sacrificios, se expone en día laborable a dar un espectáculo nuevo en Tudela, pero que no es aventurado augurar que el público sabrá corresponder con creces a este sacrificio y hemos de ver el halagador cartelito de "No hay localidades" pendiente de la tequilla bastante antes de dar comienzo la función.

La obra es una de las revistas que más representaciones ha alcanzado en casi todas las capitales de España; además, el primer actor y director, Emilio Ozores, borda los papeles que representa y esto, unido a

LA VIDA JUDICIAL

EL INTRUSISMO EN LAS PROFESIONES

Al menos observador no se le escapa que, desde hace algún tiempo, se ha desarrollado el intrusismo en las profesiones de modo alarmante, y especialmente en el ejercicio de la Abogacía.

A todo el mundo le parece asquible el campo del Derecho, y por eso no es extraño que cada día nos apercibamos de una agencia sin dirección técnica que, con el marchamo falso de jurídica, ofrezca intervenciones ventajosas en oficinas y Juzgados y la resolución de toda clase de asuntos por intrincados que sean, pues no se paran en barras.

Las gentes, que todo pretenden conseguirlo con el menor esfuerzo económico posible, caen en los lazos que se les tienden, y entregan su confianza, esperando el final para repartirse lo adquirido o para abominar después de la equivocación sufrida.

Generalmente esas agencias se hallan encomendadas o las desempeñan personas que solamente han circulado alguna vez por los pasillos de las Audiencias y los Juzgados o provistas de un manual rudimentario de Derecho que, a modo de epitome, con la ayuda de formularios, aco-

meto las más extrañas intervenciones. No van estos comentarios contra los que simplemente se titulan y ejercen de agentes de negocios, profesión que paga su contribución, admitida en el comercio y hasta conveniente para el más cómodo desenvolvimiento de nuestras actividades.

La voz de alerta que nosotros queremos recoger es para censurar a los que subrepticamente se introducen en campos reservados al ejercicio de las profesiones y que se hallan vedados para los que no pueden ejercerlas legítimamente.

Porque, de otra forma, se hace una competencia ilícita a los profesionales y, lo que es peor, en ocasiones se defrauda al público, presentándose con atributos que no se poseen y haciéndose con una confianza que quizás en otras circunstancias de menor disimulo no les sería entregada.

De cierto agente de esos nos han contado que ofrece —la población no importa— tales servicios, y que recibe al público con un birrete de licenciado, cuando apenas tiene el título de bachiller.

Todo este intrusismo claro que es difícil de probar, porque bien se cuidan los que lo ejercen de disimular sus gestiones para eludir el precepto punitivo que lo castiga y sanciona.

Todas estas consideraciones generales nos sugiere el juicio oral de una causa que ayer presencié, sin que por ello nosotros podamos decir que encajan de lleno en el caso discutido, porque el procesado de ayer tenía suficientemente acreditada su competencia en Derecho, ya que había cursado toda la carrera en Universidad del Estado.

Pero este señor, que en la actualidad se halla en posesión del título

de licenciado en Derecho, siquiera sea provisional, por no haber hecho la entrega total de los derechos que por su expedición se exigen, se había permitido dirigir una carta a cierta señora, atribuyéndose la calidad de letrado asesor de la agrupación o gremio en que se hallaba inscrita como cliente, mediante el pago de unos pesetas mensuales; para ser defendida en cuantos asuntos judiciales lo deseara.

Esa carta llegó al Colegio de Abogados de esta capital, y se presentó la oportuna querrela o denuncia, en justa defensa de los intereses de los colegiados.

Y aún hizo más el Colegio de Abogados; se mostró parte en el procedimiento, llevando su representación el decano del de Procuradores, señor Ordás, y ayer su ilustre (por muchos conceptos) decano, don Emilio Serrano Alconchel, formuló su acusación, coadyuvando a la administración de justicia contra el supuesto intruso, como incurso en el artículo 343 del Código penal.

Porque se había atribuido la calidad de profesor, ejerciendo públicamente actos propios de una facultad que no puede ejercer sin título oficial.

Exigen las disposiciones vigentes para el ejercicio de la Abogacía la edad de 21 años, estar en posesión del título de licenciado en Derecho, la residencia y la colegiación como medida obligatoria en las poblaciones donde lo haya, y el pago de la contribución industrial e impuestos.

Y de tales requisitos el acusado de intruso no reunía, a tiempo de formularse la denuncia, más que el de la edad, y, sin embargo, había ofrecido sus servicios profesionales, y se dijo también que públicamente se atribuía la calidad de abogado y ejercía tales oficios, tanto que la policía, al dar cuenta de su conduc-

Colegio Academia de Sto. Tomás de Aquino

Incorporado al Instituto de Segunda Enseñanza de Zaragoza

25 profesores titulados

Centro de enseñanza que ha obtenido el premio extraordinario número 1 en tres convocatorias consecutivas y premios extraordinarios de Bachillerato Universitario.

Éxitos no igualados ni superados por ningún Centro de Enseñanza en la convocatoria de junio.

Internado modelo con calefacción central y cuartos de baño.

INTERNOS - MEDIO-PENSIONISTAS - EXTERNOS

Director propietario: D. Miguel Labordeta, Licenciado en Filosofía y Letras.

Buen Pastor, 1 Tel. 2209 Zaragoza

Alumnos que han obtenido diversas matrículas de honor.

(De izquierda a derecha)

- Antonio Navarro Hospital Miguel Ortillas Cubel María del Pilar Monclús Ramírez Tomás Enfedaque Oria Lorenzo Viamonte Castán Luis Estallo Becerril Pilar Martín Baringo Antonio Martínez Martínez Manuel Villagrán Carrasco Aurelio Martín Sebastián Trinidad Gracia Pérez Julián Bel Martínez Andrés Orós Vera Pabla Lucientes Subías Miguel Labordeta Subías



DESDE CALATAYUD

NOMBRAMIENTO DE ALCALDE.—En la sesión que celebró ayer tarde la Corporación municipal fué elegido, mediante sufragio, alcalde de esta ciudad don Gustavo Belbeze, concejal de la minoría radical, por 8 votos a favor y 2 en blanco.

El teniente de alcalde señor Sañcho, que ocupaba la presidencia por ejercer la Alcaldía accidentalmente, dirigió frases de elogio al nuevo alcalde, quien seguidamente tomó posesión del sillón presidencial. Al ocupar el lugar preferente en el salón de sesiones dirigió breves frases de salutación a los concejales y pueblo bilbilitano, ofreciendo todo su entusiasmo para colaborar por los intereses municipales, dejando a un lado esas luchas de partidos políticos tan estériles cuanto lamentables en la administración municipal. Hizo un elogio de su antecesor señor Zaragoza, saludando a la Prensa y a los funcionarios de la Corporación.

Nota destacada de esta sesión fué la vuelta a la Alcaldía de la minoría derechista, que por divergencias de gestión hacia tiempo se hallaba ausente del Ayuntamiento. Los concejales de dicha minoría votaron la candidatura del señor Belbeze, excepto el señor Melendo, que no lo pudo hacer por llegar tarde a la votación.

Todo esto hace suponer que la adhesión personal y política otorgada al nuevo alcalde, señor Belbeze, por dicha minoría, se ha de traducir en una labor constante de colaboración administrativa para bien de Calatayud y de los grandes problemas que tiene que resolver y que se hallan hace tiempo en el mayor olvido.

Al felicitar a don Gustavo Belbeze, que ha llegado a ocupar la primera magistratura bilbiliana, hacemos votos por que su gestión sea muy acertada y nos ofrecemos con toda sinceridad, desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON, para cuanto redunde en bien de la ciudad, cuya prosperidad debe ser el mayor trabazón que a todos nos estreche.

ta, había manifestado que se trataba de un abogado con despacho abierto.

Ya en posesión de ese título profesional pudo el acusado pedir la consiguiente habilitación al Colegio de Abogados, que le fué concedida, para defenderse de las acusaciones formuladas por el fiscal y por tal entidad; y ayer defendió su primera causa, defendiéndose a sí mismo, negando hubiese pretendido atribuirse la calidad de abogado, pues sólo desempeñaba el cargo de secretario en la agrupación o gremio de que se trataba, y con tal carácter había escrito la carta que produjo la causa.

El membrete de la carta en la que ostentaba la profesión de abogado lo explicó por las impacencias naturales de quien tiene hechos unos estudios para ejercer una carrera, donde se han puesto todas las ilusiones.

Y si un año y un día de prisión correccional solicitaron el fiscal y el decano del Colegio para el acusado de intruso, éste, a su vez, interesó su absolución.

Por nuestra parte no hemos de regatear el aplauso al Colegio de Abogados por su intervención, que debe servir de ejemplo para corporaciones similares, persiguiendo el intrusismo en las profesiones.

¡PUES ES NEGOCIO!

Los chóferes del servicio público declararon ayer y manifestaron que un coche S. P. en buen uso y condiciones deja de beneficio líquido diario de treinta a treinta y cinco pesetas.

Tales referencias sirvieron al abogado señor Pelayo Horé para solicitar la indemnización correspondiente a su cliente, ejercitando una acusación privada, porque los daños ocasionados en el coche que guiaba le han restado tal ganancia en los días que ha tardado en reparar el coche.

Aparte de esto, había una tasación de 1.400 pesetas que respondía a los desperfectos ocasionados en uno de los días del mes de diciembre último, por choque con otro que guiaba un soldado.

Fuó acusado éste de autor de una imprudencia por infracción de reglamentos, y tanto el fiscal como el acusador particular pretendieron hacer responsable civil subsidiario al Estado.

Defendió al inculcado el abogado señor Sáinz.





### NOTAS DE CALAHORRA

A LOS LECTORES. — Después de tantos días sin dar noticia alguna en este diario ruego a los lectores de LA VOZ DE ARAGON sabrán perdonarme, puesto que no ignoran ha sido por causas justificadas. A partir de esta fecha, todos los días publicará este periódico amplia información de Calahorra.

**¡GRATIS AL CINE!** — ¿Cómo? Sí, lector; gratis al cine podrás entrar todos los meses si la suerte te es propicia. Este correspondiente a partir del día 1 del próximo octubre, hará un sorteo de CUATRO butacas para la función vermouth de cine en el Ideal Cinema, y DOS para la sesión infantil en el mismo teatro.

Para entrar en sorteo es preciso que todos los días 25 de cada mes se sean presentadas las 25 cabezetas de LA VOZ DE ARAGON correspondientes a los 25 primeros días del mes. Entre todos los que hagan su presentación se hará el sorteo en Santiago, 22, segundo, los días 26 de cada mes, entregándose las localidades para las funciones cinematográficas los días de función en la taquilla del citado cine al lector que le haya correspondido, y cuyo nombre será publicado en una crónica de este importante periódico.

Anímense y comprad LA VOZ DE ARAGON, que es una de las muchas formas de conseguir entrar gratis al cine y de enterarse de noticias de toda España.

**DE TEATRO.** — Para los días 30 del corriente y 1 y 2 de octubre tenemos anunciado en el teatro Ideal Cinema la Compañía de revistas Cabañas, que presentará las entretenidas revistas tituladas "Las guapas", "Las mimosas", "Las leandras" y "¡Me acuesto a las ocho!" El día, 2, domingo, dos funciones.

**EL TIEMPO.** — Llevamos varios días con tiempo de lluvia y frío, por lo que los frutos están perdiendo mucho.

**FIESTAS.** — Con motivo de las fiestas del vecino pueblo de Arnedo han salido todos los días abundan-

tes "gozares" con el fin de presentar los festivales taurinos y programas teatrales.

También en Rincón de Soto se están celebrando sus clásicas fiestas, viéndose animadísimas, según noticias.

**VIAJEROS.** — Para San Sebastián marchó don Luis Fernández. — Para San Sebastián salió el joven Hermenegildo Pérez.

— Del mismo punto regresó don Amando Nicolás.

— De San Sebastián, Vitoria y Logroño llegó el bajo calahorrano Basilio Torres, acompañado por el tenor Calvo de Rojas y el joven pianista Enrique Lizurriaga.

**ENFERMO.** — Se encuentra en cama desde hace varios días nuestro particular amigo don Ramón Adán. Le deseamos un pronto restablecimiento. — MANOLILLO.

### LA VIDA RELIGIOSA

**Santos de hoy.** — San Jerónimo, presbítero y doctor. Leopardo, Víctor y Antonino, mártires. Sofía, virgen. Gregorio y Honorio, obispos.

**Cultos de hoy.** — Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de la Sierra en San Miguel, o de Misericordia en las Carmelitas Terciarias.

En el convento de Padres Carmelitas, a las ocho, misa de comunión para los asociados a la Pía Unión de Santa Teresita del Niño Jesús, y por la tarde, a las cinco y media, continúa la solemne novena con sermón por el P. Reinaldo, de la residencia de San Sebastián.

En el Santo Sepulcro, a las tres de la tarde, y en Santa Cruz, vía crucis y rosario.

En el convento de Padres Capuchinos, a las cinco y media de la tarde, continúa la novena de San Francisco de Asís.

**Cuarenta Horas.** — De siete y media de la tarde, en Santa Cruz. Mañana, en la misma iglesia, desde las ocho hasta las seis.

**MES DEL SANTISIMO ROSARIO**  
Mañana principia el mes consagrado a la Santísima Virgen del Rosario.

Por Breve Apostólico de 4 de septiembre de 1927, que comienza "Ad Sancti Dominici", S. S. Pio XI, se dignó conceder indulgencia plenaria, toties quoties, a los fieles que rezaren devotamente una parte del rosario ante el Santísimo, expuesto o reservado, estando en gracia y habiendo comulgado, como recuerdo del Congreso Eucarístico celebrado ese año en Bolonia, donde se conserva el sagrado cuerpo de Santo Domingo de Guzmán.

Durante el mes de octubre se reza el santo rosario, por la mañana, a las siete y media, en la Seo, San Pablo y el Pilar; a las ocho, en Santa Engracia, San Gil, San Miguel, Santa María Magdalena, Santiago y Santa Cruz; a las ocho y cuarto, en Jerusalén; a las ocho, en San Felipe, y por la tarde, en el Portillo, Arrabal y otras iglesias.

Las opiniones expuestas en los artículos firmados responden siempre al criterio de sus autores, y no suponen la identificación del periódico con las ideas expuestas, aun cuando en ocasiones, sean coincidentes.

### LA VIDA EN TERUEL

**INCENDIO EN UNA CONFITERIA**  
En Viljel y por causas que se desconocen ardió un establecimiento dedicado a confitería, propiedad de la vecina Teresa Villarroya, reclamándose el auxilio del Servicio de Bomberos de Teruel, que no llegó a tiempo para recibir noticias de haberse sofocado el siniestro.  
Las pérdidas son de importancia.

**HERIDO QUE FALLECE**  
Ramón Marta Polo, de veintidós años, que fué herido por un desprendimiento de tierras en la partida Cementerio viejo, ha fallecido en el Hospital de Nuestra Señora de la Asunción.  
Ha causado general sentimiento.

**FAROLA QUE SE ROMPE**  
Una de las farolas recientemente colocadas en la plaza de Carlos Castañel ha sido rota por un camión que pretendía descargar en un establecimiento próximo.

**DEBUT DE UN TERCETO**  
En el popular café Regional ha debutado con éxito el terceto Samós, formado por bellas señoritas.

**¿UNA REPRESENTACION DEL AYUNTAMIENTO A CUENCA?**  
Se dice que el Ayuntamiento de la vecina ciudad de Cuenca va a invitar a una representación del de Teruel para que asista con la colonia turolense que ha de ir el día 12 a los actos y festejos que se celebren.

**¿SALE "ACCION"?**  
Aunque con carácter oficial nada se sabe, insisten los rumores de que el día 1 de octubre aparece el diario "Acción", con otro director.

**CINE-CLUB**  
El viernes, 7 de octubre próximo, en el Salón Parisiana, inaugura su temporada el Cine-Club local con un selecto programa de vanguardia.

**ENFERMOS**  
Se halla más aliviada de su ligera dolencia doña María del Carmen Portolés, esposa del joven industrial don Publico Perraucá.  
— Abandonó el lecho el jefe de Negociado del Gobierno civil don Alvaro Lostres. — CANO.

## MINIMAX

EXTINTOR DE INCENDIOS

J. R. Carrión - San Miguel, 23

cuesta solamente el ir perfectamente afeitado, usando todos los días

**5 cts. diarios**

**HOJAS DE AFEITAR TOLEDO**  
DE LA FABRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES, S. A. - MADRID

tica cerca de la buena ocasión que Dios les ofrecía para emplearse una vez en beneficio de su prójimo, que tanto habían oprimido y aterrado antes, y con su antiguo tono de mando, que expresaba la certeza de la obediencia, les explicó en general lo que trataba de hacer, y sobre todo les prescribió el modo cómo debían conducirse para que las gentes que iban a guarecerse al castillo no viesen en ellos sino amigos y defensores. Dispuso luego que se bajasen de un desván todas las armas blancas y de fuego que de largo tiempo se hallaban allí amontonadas y se las distribuyó entre todos. Mandó decir a sus dependientes y colonos del valle que todos los que quisiesen armas para defenderse fuesen al castillo por ellas; eligió a algunos para que hiciesen las veces de oficiales; señaló los puestos que debían guardar, tanto en el valle como a su entrada, en la cuesta y en la puerta del castillo, y estableció las horas de remudarse como en un campamento y del modo que estaba acostumbrado en los tiempos de su depravada vida.

En un rincón del expresado desván estaban separadas de las demás las armas de que se había servido, como su famosa carabina, su espada, sable, puñal y pistolas. Ninguno de los criados echó mano de ellas y uno le preguntó cuáles quería que le bajase; ninguna, respondió, y bien fuese por voto, o por otro motivo, lo cierto es que siempre quedó desarmado a la cabeza de aquella especie de guarnición.

Al mismo tiempo dió ocupación a las mujeres y otros criados, poniendo a su cargo el preparar el alojamiento en el castillo para cuantas personas cupiesen en él, disponiendo colchones y tablados en las salas convertidas en dormitorios. Dió asimismo órdenes de reunir provisiones para la manutención de los huéspedes que Dios le enviase y que, efectivamente, se aumentaban todos los días. El, entretanto, estaba en continuo movimiento dentro y fuera del castillo, arriba, abajo y por el valle, ocupándose en establecer, reforzar y visitar los puestos, en ver y dejarse ver, y en ponerlo todo en orden con la vista, las palabras y su presencia. Así dentro de casa, como en el camino, acogía con tanto agrado a cuantos se le presentaban, que todos le miraban extáticos, olvidando un momento los motivos que les obligaban a buscar aquel refugio, y se volvían a mirarle, cuando separándose de ellos proseguía su camino.

CAPITULO XXX

Aunque la mayor concurrencia no venía del lado por el cual se acercaban nuestros fugitivos, sin embargo, en la segunda mitad del camino principiaron a encontrar compañeros de viaje y de desgracia, que saliendo de sendas y atajos, entraban en el camino principal. En seme-

ese caballero, y cuando tuvo la honra de verle otra vez me trató con mucha distinción.

— A mí también — dijo Inés — me mandó a decir por su ilustrísima que cuando se me ofreciese alguna cosa, me dejase ver.

— ¡Qué milagrosa conversión! — exclamó don Abundo. — ¿Y persevera... persevera?

El sastre contestó hablando extensamente de la santa vida del caballero del castillo y de cómo, habiendo sido el azote del país, se había vuelto su bienhechor, sirviendo además a todos de ejemplo.

— ¿Y toda aquella gente que tenía consigo? ¿Aquella canalla? — preguntó don Abundo, el cual, aunque había oído decir algunas cosas de ellos, nunca se creía suficientemente informado.

— Echados la mayor parte — contestó el sastre — y los restantes han mudado de vida; pero, ¡en qué términos! En fin, el castillo se ha convertido en una Tebaida. Ya usted sabe lo que es eso.

Pasando luego a hacer mención con Inés de la visita del cardenal, exclamaba:

— ¡Qué hombre tan grande! ¡Qué hombre!

Levantados de la mesa, enseñó una estampa del cardenal que tenía pegada detrás de una puerta, tanto con el objeto de veneración, como para poder decir a todos que aquel retrato no se parecía, pues él mismo había podido compararle a su gusto con el original en aquel propio aposento.

— ¡Cómo! ¿Y éste dicen que es su retrato? — dijo Inés. — En el vestido se le parece, pero...

— ¿Es verdad que no se le parece? — replicó el sastre. — También yo lo digo; pero en fin, como está puesto debajo el nombre, es una memoria.

Don Abundo empezó a meter prisa. El sastre se empeñó en buscar un carro que los condujese hasta el pie de la cuesta; fué corriendo a practicar la diligencia y volviéndose luego a don Abundo, añadió:

— Señor cura, si usted quisiese llevarse allá arriba algún libro, yo puedo servirlo, porque también me divierte un poco leyendo. Bien sé que no son libros para usted, porque están en lengua vulgar; pero...

— Gracias, gracias — contestó don Abundo —; en estas circunstancias no tiene uno la cabeza para nada; apenas puede uno hacer lo que es de su obligación.

Mientras se dan y se rehusan las gracias, mientras se truecan las expresiones de sentimiento, de despedida, de ofrecimiento y de promesas de detenerse otra vez a su regreso, llega el carro a la puerta. Se colocan en él los cuévanos, suben los viajeros y emprenden con alguna mayor comodidad y ánimo más tranquilo la segunda mitad de su caminata.

Lo que el sastre dijo a don Abundo acerca del caballero del castillo

# ANUNCIOS ECONOMICOS

## TRASPASOS

**TRASPASO** una acreditada mercería con existencias. Informes, Pignatelli, 3.

**LAMPARAS** radio. El mayor surtido en toda clase de marcas lo encontrará en **TRASPASO** confitería y depósito de licores, próximo a Zaragoza. Informarán, Contamina, 22, entresuelo.

**GRAN NEGOCIO.** Por ausencia de los dueños se traspasa comercio mixto en pueblo de mucha producción, con una venta diaria de 200 a 250 pesetas. Para más detalles informarán en Boquifuent, fonda de M. Emperador.

## HUESPEDES

**VIAJEROS:** Pension Aragón establece abonos económicos durante temporada de verano; pensión 7 pesetas; cubierto, 2'50. Único punto céntrico. Constitución, 5, segundo. Teléfono 29-97

**EN CASA NUEVA,** ascensor, baño, ducha, agua corriente, habitaciones independientes, precios huéspedes. Precios económicos. Prudencio, 3 al 9, cuarto derecha.

**PARA CASA** particular y para estar como en familia se desean dos huéspedes. San Jorge, 20, primero.

## FINCAS

**SE VENDEN** diez cahices y medio de tierra de regadío, con una casa en la misma finca, distante un kilómetro de la estación del ferrocarril. Para tratar, dirigirse viuda de Simón Lax, Fuentes de Ebro.

Lea Ud. diariamente "La Voz de Aragón"

**VENDO** casa planta y dos pisos desalquilada. Horas para verla, de 10 a 12. San Pablo, 146. No se admiten correos.

**URGE** vender casa próxima calle Don Jaime, renta 265 pesetas mensuales, cuatro pisos, tienda, precio, 27.000 pesetas. Casas nuevas dentro población, otras con interés del 10 por 100 libre, dentro ciudad. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**PROPIETARIOS.** Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Miguel de Ara, 50, segundo.

## VARIOS

**LICENCIADOS!** ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro horas certificados de penales, Fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente colegiado. Preciados, 64, Madrid.

**PORTARIA** cantidad necesaria para pequeño negocio o industria en marcha, interviniendo en la gestión administrativa. Dirigirse con amplias referencias, detalles y condiciones a T. Abella, Lista Correos, Zaragoza.

**CABRAS.** Vendo 40 y dos chotos, juntos o separados. Sotero Gómez, en Cenicero.

**VENDO** casa calle Gavín. Informes, Soberanía Nacional, Cuartel Guardia Civil. Allué.



**Un toquecito en los labios es la gracia de la cara.**

El Rojo Isabel pone los labios suaves, jugosos y frescos, sin que se agrieten jamás. No mancha el pañuelo ni desaparece aunque se mojen los labios. Es líquido y puede darse con el tapón del frasco. Se prepara en varios tonos: rojo natural y grosella, para rubias, y rojo cereza y oscuro, para morenas.

Precio del frasco, 3,50 en Perfumerías y Droguerías

Se sirve también discretamente, remitiendo su importe, mas una peseta para gastos a

INTEA. Apartado 82 SANTANDER



**ROJO ISABEL**

El Vino Oña es un manantial de salud, vigor y fuerza para todo organismo deprimido.

# Las verdades de la gran Casa Industrial "CHOCOLATES ORUS"

Garantizamos todos los chocolates de nuestra marca

**Clase económica** - Hemos conseguido en esta modesta clase, dar una calidad superior, dentro de la economía de su precio, sustentando criterio de poco margen de ganancia y superar a todas las marcas conocidas. Contiene mayor cantidad de Cacao que marca la ley.

**Clases especiales** - Muy recomendado a Comunidades, Colegios, Hoteles y familias por su riqueza en calidad, dándolos al mercado con los números 5, 6 y 7 familiar, con o sin canela y a la vainilla, en peso de 350 y 400 gramos.

**Clase fina superior** - De sólo cacao Caracas, azúcar, canela o vainilla; es decir, "y entiéndase bien", que son "garantizados puros" para personas de posición... y modestas que quieren disfrutar del bienestar que da tomar tan delicado y rico artículo, que no lo supera otro en el mundo. Lo damos al mercado con los números 8, 10 y 12 y la clase de Su Santidad Pío XI.

4.000 libras o paquetes que se fabrican a diario dicen "es la Casa de más importancia de Aragón, honra de España".

Rogamos a nuestros depositarios den preferencia a nuestra marca y conseguirán tener contenta su clientela y disfrutar en el goce de su beneficio.

Nuestra fábrica, modelo, es de lo mejor del mundo por su moderna maquinaria, espléndida presentación, personal práctico, muy antiguo en la Casa, que completa el cuadro de nuestra gran obra.

Siempre agradecido, así lo dice

**JOAQUIN ORUS**

Lea, anuncie y propague "LA VOZ DE ARAGON"

era la verdad. Desde el día que le dejamos continuaba haciendo lo que se había propuesto; a saber, reparar daños, pedir perdones, socorrer desvalidos, en una palabra, hacer todo el bien que podía. Aquel valor que empleó en otro tiempo para ofender y defenderse, lo empleaba ahora en no hacer ni la una ni la otra cosa. Se había desprendido de todas las armas y caminaba solo, dispuesto a sufrir todas las consecuencias posibles de tantas violencias como había cometido; sin embargo, estaba más seguro que cuando tenía para su defensa armados tantos brazos. Los ofendidos habían conseguido, inesperadamente y sin peligro, una satisfacción que nunca hubieran podido prometerse de la más afortunada venganza. Los odios antiguos y más pertinaces se hallaban contenidos por la veneración que el público manifestaba hacia aquel hombre tan penitente y benéfico.

Estas mismas causas y otras apartaban de él la animadversión de la autoridad pública, proporcionándole también por esta parte una seguridad de que no se cuidaba mucho. La clase y los parientes, que en otro tiempo le habían servido de defensa, le valían mucho más ahora que al nombre ilustre se agregaba la recomendación personal y la gloria de la conversión. Alegrábanse de esto tanto los magistrados como los grandes y el pueblo, y hubiera parecido cosa extraña el atropellar al que había sido objeto de tantas congratulaciones; además de que una autoridad ocupada en una guerra perpetua y a veces desgraciada, no podía dejar de estar contenta al verse libre de la más indómita y molesta, tanto más, cuanto aquella conversión producía indemnizaciones, que la autoridad no estaba acostumbrada ni a conseguir ni a reclamar. Incomodar a un santo no parecía un buen medio para quitarse de encima el oprobio de no haber sabido reprimir a un facineroso, y el ejemplo que se hubiera hecho en él no hubiera producido otro efecto más que el de impedir que se enmendasen sus semejantes. Probablemente también la parte que en aquella conversión había tenido el cardenal Borromeo y su nombre asociado en cierto modo con el del convertido, le servía a éste de escudo. Y en aquel estado de cosas y de ideas, en aquellas relaciones particulares de la autoridad espiritual y el poder civil, que luchaban con tanta frecuencia uno contra otro, sin tratar jamás de destruirse, y por lo contrario, mezclando siempre con las hostilidades actos de reconocimiento y protestas de deferencia y que frecuentemente marchaban unidos a un mismo fin, sin hacer jamás las paces, pudo parecer en algún modo que la reconciliación de la primera incluía, si no la absolución, a lo menos el olvido de la segunda, cuando aquella sola había trabajado en producir un efecto que ambas deseaban.

De esta manera aquel hombre, sobre el cual se hubieran arrojado

grandes y pequeños, habiéndose echado a tierra él mismo voluntariamente, era respetado de todos y admirado de muchos.

Verdad es que no dejaba de haber algunos a quienes no debió causar grande satisfacción aquella ruidosa mudanza. Estos eran los socios suyos en el delito, los cuales perdían una gran fuerza con que solían contar y que hallaban de un golpe rotos los hilos de tramas urdidas de largo tiempo, cuando aguardaban la noticia de su ejecución. Ya hemos visto la diversidad de sentimientos que aquella conversión excitó en los "bravos" que se hallaban entonces con su amo y que la oyeron de su propia boca; a saber, asombro, pena, abatimiento, disgusto; pero de manera alguna desprecio ni odio. Lo mismo sucedió con respecto a los que tenía diseminados en varios puntos y lo mismo con respecto a sus cómplices de suposición, cuando llegó a oídos de ellos la terrible noticia, y en todos obró la misma causa; más bien sobre el cardenal fué sobre quien recayó no poca ojeriza, porque le miraban como una persona que se había entrometido en sus negocios, cuando con respecto al caballero nadie tenía razón de quejarse de que hubiese querido salvar su alma.

Ya poco a poco la mayor parte de sus satélites domésticos, no pudiendo avenirse a la nueva disciplina y no viendo probabilidad de que pudiera mudarse, habían tomado diversos rumbos. Unos buscarían nuevo amo y acaso entre los amigos antiguos del que dejaban; otros se alistarían en algún "tercio", como se decía entonces, de España, de Mantua o de otra potencia beligerante; otros se echarían al camino para hacer la guerra por menor y de su cuenta, y algunos se contentarían con ir briboneando en libertad. Por lo que toca a los que pudieron acostumbrarse al nuevo tenor de vida y que le abrazaron gustosos, la mayor parte naturales del valle, volvieron al campo, o al oficio que aprendieron en su juventud; los forasteros quedaron en el castillo en calidad de domésticos, y arrepentidos al mismo tiempo como su amo, lo pasaban del mismo modo, sin hacer ni recibir daño alguno.

Pero cuando con motivo de la entrada de las tropas alemanas llegaron al castillo pidiendo asilo algunos fugitivos de los países invadidos o amenazados, muy gozoso el caballero de que considerasen como un refugio para los débiles aquellos muros que de tanto tiempo se miraban de lejos con terror, acogió a los infelices con expresiones más bien de agradecimiento que de urbanidad; hizo correr la voz de que su casa estaba abierta para todos los que quisiesen acogerse a ella y pensó inmediatamente en poner en estado de defensa no sólo el castillo, sino también el valle, para el caso que quisiesen ir a hacer de las suyas los Lanziquenescos o los Capeletes.

Reunió a los criados que habían quedado con él; les hizo una plá-



